

DIMATERM  
F.U.H. DIMA-TERM

Bogdan Kmak

33-300 Nowy Sącz ul. Grunwaldzka 177e

dimaterm@o2.pl

kom. 606-207-353

## PROJEKT TECHNICZNY

OBIEKT : Przebudowa , rozbudowa i nadbudowa budynku przedszkola  
wraz z infrastrukturą techniczną

33-340 Stary Sącz ul. Podegrodzka 2A  
ADRES : Dz. Nr 905/2 , 899/7 obr. Stary Sącz [0015] , gm. Stary Sącz-miasto [121016\_4]

Kategoria obiektu : IX

Nazwa Zamierzenia Budowlanego :

### Przebudowa przełącza ciepłowniczego

Gmina Stary Sącz  
INWESTOR : 33-340 Stary Sącz ul. Stefana Batorego 25

Projektant :

mgr inż. Bogdan Kmak

mgr inż. Bogdan Kmak  
uprawnienia budowlane do projektowania  
w zakresie sieci i instalacji sanitarnych  
oraz ochrony powietrza i kierowania robotami  
budowlanymi w ograniczonym zakresie  
upr. nr UAN.1-8340/A-82/90

Projektant sprawdzający :

mgr inż. Zbigniew Nowak

Opiniono bez uwag/z uwagami  
Data z dnia: 21.10.2025.  
Data: 08.10.2025.PK  
Nowy Sącz, dn. 21.10.2025.

KIEROWNIK  
Biuro Obsługi Klienta  
i Inwestycji  
Przysztof Marczyk

MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO  
ENERGETYKI CIEPLNEJ  
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością  
w Nowym Sączu  
ul. Wiśniowieckiego 56, 33-300 Nowy Sącz  
tel. 18 443-53-83 NIP 734-17-87-660  
e-mail: sekretariat@mpecns.pl (6)

Nowy Sącz dn. 08.2025 r.  
Egz.1/2

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michałik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82

## Spis treści

1. Podstawa opracowania.
2. Przedmiot i zakres zamierzenia budowlanego
3. Istniejący stan zagospodarowania terenu
4. Projektowane zagospodarowanie terenu
5. Zakres rzeczowy opracowania
6. Zgodność z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego terenu i oddziaływanie na środowisko
7. Bilans mocy cieplnej wymiennikowni
  - 7.1 Moc zamówiona
  - 7.2 Parametry obliczeniowe instalacji
8. Założenia projektowe – przebudowa
  - 8.1 Sprawdzenie średnicy przyłącza dla mocy węzła – 96,0 kW
9. Parametry charakterystyczne przyłącza ciepłowniczego
10. Kompensacja wydłużeń termicznych
11. Rurociągi
12. Roboty ziemne i kolizje
13. Montaż rurociągów
14. Łączenie rur
15. Kontrola spoin i próba ciśnienia
16. Instalacja alarmowa (impulsowa) i monitoring
17. Połączenia mufowane
18. Zasypywanie wykopu
19. Rurociągi w budynku
20. Odbiór robót
21. Opinia geotechniczna
22. Wykaz materiałów

## BIOZ

Oświadczenie projektanta i projektanta sprawdzającego  
Uprawnienia i przynależność do izby inżynierów  
Warunki MPEC – Nowy Sącz  
Odpis z protokołu narady koordynacyjnej – Starosta Nowosądecki  
Wytyczne firmy Tauron

## Spis rysunków

- 1 – PZT
- 2 – Profil – przebudowa przyłącza
- 3 – Schemat przebudowy przyłącza
- 4 – Schemat instalacji alarmowej
- 5 – Przejście przez przegrodę budowlaną
- 6 – Schemat ułożenia rurociągów w wykopie
- 7 – Pomieszczenie węzła ciepłego

Za zgodność z oryginałem

mgr inż. arch. Paweł Michalik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82



## 1. Podstawa opracowania.

- zlecenie Inwestora
- Warunki techniczne przebudowy przyłącza ciepłowniczego – MPEC Nowy Sącz z dn. 17.07.2025 r.
- Odpisy protokołów z Narad Koordynacyjnych,
- PN-EN 253:2020-01 Sieci ciepłownicze - System pojedynczych rur zespolonych do wodnych sieci ciepłowniczych układanych bezpośrednio w gruncie – fabrycznie wykonany zespół rurowy ze stalowej rury przewodowej, izolacji cieplnej z poliuretanu i osłony .
- Obwieszczenie Ministra Inwestycji i Rozwoju z dnia 8 kwietnia 2019 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U.2019 poz. 1065 z późn. zm.),
- Ustawa z dnia 07.07.1994 r. – Prawo Budowlane (Dz.U.2021.2351),
- Rozporządzenia Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 25 czerwca 2021 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego (Dz. U. 2021 poz.1169 z późn. zm.),
- Warunki techniczne wykonania i odbioru sieci ciepłowniczych z rur i elementów preizolowanych
  - Zeszyt 4 COBRTI Instal,
- Warunki techniczne wykonania i odbioru węzłów ciepłowniczych - Zeszyt 8 COBRTI Instal
- PN-B-02414 Zabezpieczenie instalacji ogrzewań wodnych systemu zamkniętego z naczyniami wzbiorczymi systemu zamkniętego,
- Warunki techniczne przebudowy przyłącza ciepłowniczego – MPEC Nowy Sącz
- Odpisy protokołów z Narad Koordynacyjnych
- Wytyczne do zabezpieczenia kabli – f. Tauron

## 2. Przedmiot i zakres zamierzenia budowlanego

Przedmiotem opracowania jest projekt przebudowy istniejącego odcinka przyłącza sieci ciepłowniczej do budynku Przedszkola Gminnego w Starym Sączu przy ul. Podegrodzkiej 2A z powodu kolizji istniejącego przyłącza ciepłowniczego z projektowaną rozbudową i przebudową budynku przedszkola. Istniejący węzeł cieplny / kompaktowy / zamontowany na poziomie piwnic budynku przedszkola zostanie przeniesiony do pomieszczenia technicznego / węzła cieplnego / w projektowanej rozbudowie budynku na poziomie piwnic.

Istniejący węzeł jest węzłem jednofunkcyjnym z możliwością podgrzewania c.w.u. w istniejącym wymienniku pojemnościowym z węzownicą, który po zmianie lokalizacji węzła w nowym pomieszczeniu technicznym zostanie rozbudowany o moduł podgrzewania c.w.u. lub zostanie wymieniony na nowy węzeł kompaktowy dwufunkcyjny / c.o. + c.w.u. /.

Ze względu na projektowaną rozbudowę i przebudowę budynku zmieni się zapotrzebowanie mocy dla c.o. i c.w.u.

Przebudowę przyłącza ciepłowniczego projektuje się na dz. nr 905/2 i 899/7, obręb 0015, Stary Sącz-miasto [121016\_4]. Odcinek przyłącza ciepłowniczego kolidującego z projektowaną rozbudową budynku zostanie zdemontowany.

## 3. Istniejący stan zagospodarowania terenu

Na w/w działkach znajduje się budynek przedszkola wraz z uzbrojeniem terenu i przyłączami. Dla przedmiotowego terenu został wydany miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego MPZP Miasto Stary Sącz - plan numer 1A, uchwała: MPZP Nr: XXXV/413/2013 wraz z uchwałami zmieniającymi. Zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Starego Sącza teren przeznaczony pod realizację inwestycji zlokalizowany jest na obszarze oznaczonym symbolem: 1.UPo – Teren usług oświatowych. Planowana przebudowa przyłącza ciepłowniczego jest zgodna z zapisami w planie zagospodarowania przestrzennego. Tereny inwestycji nie są wpisane do rejestru zabytków oraz nie podlegają ochronie na podstawie ustaleń planów miejscowych. Teren działek nr 905/2 i 899/7 jest uzbrojony oprócz przyłącza sieci ciepłowniczej w przyłącz kanalizacji sanitarnej, przyłącz kanalizacji opadowej, przyłącz wody i elektroenergetyczne.

## 4. Projektowane zagospodarowanie terenu

Na dz. nr 905/2 i 899/7 znajdują się przełącza wodno-kanalizacyjne, wodociągowe, elektroenergetyczne i ciepłownicze które będą przebudowane.

Za zgodność z oryginałem

mgr inż. arch. Paweł Michałik  
uprawnienia budowlane 3  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82



Przebudowa odcina przyłącza ciepłowniczego o średnicy 2 x Dz42,4/110 mm w płaszczu PE-HD z izolacją termiczną od pkt. S1 – S2 /oznaczone na PZT / oraz demontaż istniejącego odcinek przyłącza ciepłowniczego 2 x Dz33,7/90 mm w płaszczu PE-HD od pkt. S1 – S3 /oznaczone na PZT /.

## 5. Zakres rzeczowy opracowania

Projektowany zakres rzeczowy :

- budowa nowego odcinka /przebudowa/ przyłącza ciepłowniczego z rur preizolowanych 2 x Dz42,4/110 – długości 9,0 m od pkt. S1 do S2 / oznaczenie na PZT /
- demontaż odcinka przyłącza ciepłowniczego z rur preizolowanych 2 x Dz33,7/90 – długości 13,15 m od pkt. S1 do S3 / oznaczenie na PZT /

Całość w/w prac zostanie wykonana na działce Inwestora .

## 6. Zgodność z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego terenu i oddziaływanie na środowisko

Działki, na których projektuje się przebudowę przyłącza ciepłowniczego na działce nr 905/2 i 899/7, obr. Stary Sącz [0015] , gm. Stary Sącz-miasto [121016\_4]

- projektowana przebudowa przyłącza ciepłowniczego nie znajduje się w obszarze, ani nie zawiera obiektów objętych formą ochrony zabytków
- nie znajdują się w obszarze szczególnego zagrożenia powodzią od cieków wodnych
- nie znajdują się na terenach osuwiskowych
- projektowana przebudowa przyłącza nie przebiega przez tereny górnicze
- projektowana przebudowa przyłącza jest zgodna z zapisami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego
- działki znajdują się w otulinie Popradzkiego Parku Krajobrazowego ( PL.ZIPOP.1393.PK.90 ) oraz na terenie Południowomałopolskiego Obszaru Chronionego Krajobrazu ( PL.ZIPOP.1393.OCHK.279 )

**Wykonanie przebudowy odcinka przyłącza ciepłowniczego nie będzie miało negatywnego wpływu na w/w formy ochrony przyrody .**

**Obszar oddziaływania projektowanej inwestycji nie wykracza poza granice działek Inwestora**

## 7. Bilans mocy cieplnej wymiennikowni

### 7.1 Moc zamówiona

Instalacje odbiorcze	temp. oblicz. [ °C ]	moc zamówiona - dotychczasowa – [ kW ]	moc zamówiona - po rozbudowie – [ kW ]
centralne ogrzewanie z zasilaniem nagrzewnicy powietrza	80/60	55,0	61,0
ciepła woda użytkowa	55	10,0	35,0
<b>Łączna moc</b>		65,0	96,0

### 7.2 Parametry obliczeniowe instalacji

Rodzaj instalacji odbiorczej	temp. oblicz. [ °C ]	ciśnienie dopuszczalne [ MPa ]
centralne ogrzewanie z zasilaniem nagrzewnicy powietrza	80/60	0.3
ciepła woda użytkowa	55	0.6

Pojemność instalacji c.o. – 550 dm<sup>3</sup>

Węzeł będzie wyposażony w zasobnik c.w.u o poj. 500 dm<sup>3</sup> / bez wężownicy /

## 8. Założenia projektowe – przebudowa

### 8.1 Sprawdzenie średnicy przyłącza dla mocy węzła – 96,0 kW

- przepływ wody na przyłączy przy parametrach temp. 130/80 °C - 1620,3 kg/h ( 1,697 m<sup>3</sup>/h )

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michałik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82

- ciśnienie nominalne - 1.6 MPa
- rura Dn32, ( 42,4 x 2.6 mm )
- pole przekroju - 1087 mm<sup>2</sup> ( 0,001087 m<sup>2</sup> )
- prędkość przepływu w rurach przyłącza  

$$v = 0,000471444 / 0,001087 = 0,43 \text{ m/s}$$

- średnicę przyłącza przebudowywanego odcinka – 42,4/110 mm
- trasę przebudowy zaprojektowano z naturalną kompensacją wydłużeń
- przebudowę przyłącza zaprojektowano w technologii rur i elementów preizolowanych
- instalację alarmową zaprojektowano wraz złączeniem w budynkach

### 9. Parametry charakterystyczne przyłącza ciepłowniczego

Łączna długość projektowanej przebudowy przyłącza dn32 (42,4 / 110) wynosi Lc = 10,3 m.

Na całej długości przebudowy przyłącza głębokość posadowienia około 1.0 m

Parametry sieci:

- temperatura zasilania i powrotu - zima 130/80 °C,

### 10. Kompensacja wydłużeń termicznych

Wydłużenia rurociągów układanych w wykopie będą kompensowane przez tzw kompensacji naturalnej z zastosowanie załamania typu „L”. W miejscach kompensacji naturalnej zaprojektowano strefy kompensacyjne o określonej długości i grubości dostosowanej do wielkości przemieszczania się wierzchołków kolan - z zastosowaniem poduszek kompensacyjnych piankowych. Strefy kompensacyjne obłożyć typowymi matami kompensacyjnymi, których ilość i miejsce montażu określono na załączonych rysunkach .

### 11. Rurociągi

Przebudowę przyłącza zaprojektowano z rur i elementów preizolowanych z izolacją „standard” wyposażonych w impulsową sygnalizację alarmową . Rury i elementy preizolowane o standardowej grubości izolacji wyposażone w impulsową instalację alarmową do sygnalizowania zawilgocenia izolacji. Przewody instalacji alarmowej powinny być usytuowane w pozycji 10<sup>00</sup> i 14<sup>00</sup> na tarczy zegara.

Przebudowę przyłącza o parametrach wody 130/80 °C wykonać z rur preizolowanych zgodnie z normą PN-EN 253 :

- średnica Dn32 (42,4 /110 )
- rura przewodowa stalowa - stal St - 37.0
- system alarmowy – impulsowy
- izolacja termiczna elementów preizolowanych wykonana ze sztywnej pianki PUR, spełniająca wymagania PN-EN 253+A2:2015-12 oraz płaszcze osłonowe wykonane z HDPE powinny spełniać wymagania normy EN 253.
- max. współczynnik przewodzenia ciepła 0,027 W/mK

### 12. Roboty ziemne i kolizje

Po geodezyjnym wytyczeniu projektowanego odcinka przebudowy przyłącza ciepłowniczego, przed przystąpieniem do robót ziemnych należy wykonać wyprzedzająco wykop sondażowy w miejscach skrzyżowań projektowanego ciepłociągu z istniejącym i projektowanym uzbrojeniem podziemnym, celem jednoznacznego określenia lokalizacji i głębokości posadowienia tych sieci. W przypadku stwierdzenia kolizji, skrzyżowań odbiegających od założeń zawartych w niniejszym projekcie, fakt ten należy zgłosić Projektantowi, który nadzorem autorskim w uzgodnieniu z użytkownikiem kolidującej sieci poda sposób ich rozwiązania. Odtworzyć istniejące zabezpieczenia ostrzegawcze istniejącego uzbrojenia terenu.

Na kablu eNN będącym w kolizji z projektowaną przebudową przyłącz ciepłowniczego należy na kabel eNN założyć ruć osłonową , dzieloną o śr. 110 mm / zgodnie z wytycznymi f. Tauron /.

Uwaga : ze względu na przebudowę przyłączy kanalizacji sanitarnej , kanalizacji opadowej , przyłącza wody w bezpośredniej bliskości przebudowy przyłącza ciepłowniczego przed przystąpieniem do prac zaleca się skoordynowanie prac z pozostałymi wykonawcami przyłączy .

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michalik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82



### 13. Montaż rurociągów

W jednym wykopie prowadzone są dwa rurociągi. Rurociąg zasilający powinien znajdować się z prawej strony (patrząc w kierunku przepływu czynnika w rurociągu zasilającym).

Trasa rurociągu winna być wytyczona zgodnie z projektem przez uprawnionego geodetę.

Gabaryty wykopu, odległości pomiędzy rurociągami oraz geometria obsypki i ułożenie taśm znakujących wg projektu i instrukcji technologicznej producenta. Jakość zasypki i materiału wypełniającego wykop oraz zagęszczenie wszystkich warstw, powinny być wykonane zgodnie z wymaganiami określonymi przez producenta rur preizolowanych.

Standardowa wysokość przykrycia rurociągów preizolowanych o średnicy rur przewodowych  $D_n \leq 400$  wynosi 0,8 – 1,0 m.

Pionowe ściany wykopów powyżej 1,0 m powinny być umocnione zgodnie z odrębnymi przepisami bhp. Szerokość wykopu uzależniona jest od średnicy rurociągów montowanych. Zaleca się szerokość umożliwiającą zachowanie odległości 15÷20 cm pomiędzy ścianą wykopu a rurą osłonową oraz pomiędzy rurami osłonowymi.

Materiał zasypki winien spełniać następujące wymagania:

a/ wielkość ziaren: 2 – 10  $\mu\text{m}$ , w tym max 3% wagowo o wielkości  $< 0.2 \mu\text{m}$ , oraz maksymalnie 10 – 15  $\mu\text{m}$  w ilości do 15%,

b/ czystość: materiał nie może zawierać szkodliwej ilości ziemi próchnicznej, gliny, grudek, kamieni, mułu,

c/ zagęszczenie: wymagane jest staranne i równomierne zagęszczenie poziomu nośności jaką ma grunt poza wykopem.

Przed przystąpieniem do montażu rury preizolowane należy ułożyć w wykopie na drewnianych podkładach o przekroju 10 x 10 cm umieszczonych na dnie wykopu w odstępach co 2 ÷ 3 m. Ustalenie właściwych rzędnych rurociągów powinno odbywać się przez podsypywanie lub podkopywanie podkładów. Po ułożeniu rurociągów w wykopie i wyprofilowaniu dna i ścian wg wymogów należy wykonać podsypkę piaskową, a następnie przed zakończeniem montażu, w trakcie wykonywania podsypki, usunąć podkłady spod rurociągów, nie zmieniając położenia rur. Montaż preizolowanej sieci ciepłowniczej powinien spełniać wymagania dokumentacji projektowej, instrukcji montażu producenta danego systemu technologicznego oraz dodatkowe wymogi ujęte w instrukcji MPEC w Nowym Sączu.

Rurociągi układać na podsypce z piasku gr. min 10 cm i obsypać na wys. 10 cm nad płaszczyznę osłonową rury. Rury układać w wykopie tak aby druty były w górnej części rury. Drut miedziany powinien znaleźć się naprzeciw miedzianego, a ocynkowany naprzeciw ocynkowanego; drut ocynkowany winien być usytuowany po prawej stronie patrząc w kierunku odbiorcy ciepła. Podczas montażu rur druty należy chronić przed temperaturą spawania poprzez odgięcie ich do tyłu oraz zastosowanie osłon.

Przed przystąpieniem do spawania należy dokładnie usunąć wszelkie pozostałości pianki poliuretanowej z bezpośredniego sąsiedztwa spawania. Na narażonych na wysoką temperaturę powierzchniach pianki należy zastosować w czasie spawania osłony zabezpieczające. Przed przystąpieniem do zabudowy rur i elementów preizolowanych należy przeprowadzić kontrolę przewodów systemu alarmowego. Łączenie przewodów przez spawanie gazowe (drut spawalniczy SPGI lub SPG6). Spawanie rurociągów winno odbywać się przy temperaturze powietrza min. 5 °C.

Przejście przez przegrody budowlane wykonać z zastosowaniem pierścieni uszczelniających - wg załączonego rysunku. Po przejściu przez ścianę budynku przewody przyłącza ciepłowniczego należy wykonać z rur stalowych bez szwu wg PN-80/H-74219 w izolacji z niepalnej wełny mineralnej w płaszczyźnie z blachy ocynkowanej - podłączenie węzła wymiennikowego.

Przyłącze zakończyć po przejściu przez ścianę budynku zamontować zawory odcinające kulowe do wspawania oraz spinkę w układzie trzech zaworów o średnicy  $D_n 15$

### 14. Łączenie rur

Rurociągi łączyć ze sobą poprzez spawanie gazowe - metoda 311. dopuszcza się do przewodów  $D_n \leq 75$  mm na odcinkach nie obciążonych dynamicznie.

Spawanie rur stalowych przewodowych należy wykonywać zgodnie z Instrukcjami spawania MPEC Nowy Sącz: „Sterowanie procesem spawania” i „Instrukcja technologiczna wykonania prac spawalniczych przy wykonywaniu rurociągów i konstrukcji stalowych”.

Za zgodność z oryginałem

mgr inż. arch. Paweł Mighałik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82



## 15. Kontrola spoin i próba ciśnienia

Należy przeprowadzić 100% kontrolę radiologiczną lub ultradźwiękową połączeń spawanych.

Kontrolę przeprowadzić zgodnie z PN - M-69770 w 2 klasie wadliwości spoin.

Po zakończeniu robót spawalniczych, całość przyłącza należy poddać próbie ciśnieniowej wodnej na ciśnienie 2,5 MPa .

## 16. Instalacja alarmowa (impulsowa) i monitoring

Na odcinku przebudowy przyłącza należy przedłużyć jeden obwód (pętla) instalacji alarmowej do projektowanego pomieszczenia węzła cieplnego na poziomie piwnic projektowanej rozbudowy budynku , która będzie włączona do istniejącej instalacji alarmowej.

Instalację alarmową wykonać zgodnie z wytycznymi Producenta rur. Druk miedziany powinien znaleźć się naprzeciw miedzianego, a ocynkowany naprzeciw ocynkowanego; drut ocynkowany winien być usytuowany po prawej stronie patrząc w kierunku odbiorcy c.o. Podczas montażu rur druty należy chronić przed temperaturą spawania poprzez odgięcie ich do tyłu, zastosowanie osłon aluminiowych. Wszystkie połączenia przewodów alarmowych, każde z osobna i narastająco wraz z długością montowanej sieci poddać pomiarowi oporności. Wzrost oporności przewodu elektrycznego na 1mb rury wg instrukcji producenta rur. Końce przewodów alarmowych doprowadzonych poszczególnymi przyłączami ciepłowniczymi do budynków należy wyprowadzić spod zakończeń termokurczliwych i włączyć do puszek przyłączeniowych. W bezpośrednim sąsiedztwie ciepłociągu ułożyć rurę 4 x RHDPEt a 40 x 3,4 mm z warstwą poślizgową i linką do przeciągania. Projektowane rury 4xRHDPEt należy bezwzględnie połączyć z istniejącymi rurami i wprowadzić kable do pom. węzła cieplnego . Przejście przez ścianę zewnętrzną budynku wykonać przy pomocy uszczelnienia GP-W f. Integra.

## 17. Połączenia mufowane

Złącza mufowane muszą być konstrukcji zamkniętej po obwodzie i muszą spełniać wymagania określone w normie PN-EN 489:2009 .

Należy zastosować mufy termokurczliwe sieciowane radiacyjnie z klejem i mastikiem o konstrukcji umożliwiającej nieniszczące sprawdzenie wypełnienia pianką PUR oraz sprawdzenie jej struktury i gęstości. Zamknięcia otworów wlewowych dopuszcza się tylko za pomocą korków zgrzewalnych. Zamontowane mufy poddać próbie szczelności powietrza o ciśnieniu 0.2 bar .

Czas próby – 25 min.

Po pozytywnej próbie mufy wypełnić pianką PUR i zamknąć przy pomocy korków zgrzewanych .

## 18. Zasypywanie wykopu

Podczas montażu przebudowywanego odcinka przyłącza ciepłowniczego wszystkie połączenia, rozmieszczenie elementów przyłącza oraz długości pomierzyć i udokumentować na rysunku z opisem elementów w skali 1 : 100.

Wykop wypełnić piaskiem do wysokości min. 10 cm nad wierzchem rur.

Materiał zasypki winien spełniać następujące wymagania:

a/ wielkość ziaren: 2 – 10  $\mu$ m, w tym max 3% wagowo o wielkości < 0.2  $\mu$ m, oraz maksymalnie 10 – 15  $\mu$ m w ilości do 15%,

b/ czystość: materiał nie może zawierać szkodliwej ilości ziemi próchnicznej, gliny, grudek, kamieni, mułu,

c/ zagęszczenie: wymagane jest staranne i równomierne zagęszczenie poziomu nośności jaką ma grunt poza wykopem.

Pozostałą część wykopu zasypywać 20 cm zagęszczanymi warstwami, gruntem z wykopu bez dużych i ostrych kamieni . Na wysokości ok. 30 cm nad rurami ułożyć taśmę ostrzegawczą z polietylenu. W podbudowie wszystkich chodników i pod ciągami jezdnyymi stosować warstwę 20+40 cm tłucznia kamiennego niesortowanego o uziarnieniu 0-63 mm. Wymagany wskaźnik zagęszczenia nie mniejszy niż 0.98 próby Proctora .

## 19. Rurociągi w budynku

Rurociągi połączeniowe w budynkach wykonać z rur stalowych przewodowych bez szwu .

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michałik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPDIA/035/2006 tel. 608 14 10 82



Po oczyszczeniu i zabezpieczeniu antykorozyjnym poprzez pomalowanie farbą podkładową i farbą nawierzchniową, rurociągi zaizolować otulinami z wełny mineralnej w płaszczu z blachy ocynkowanej.

Po stronie wysokich parametrów 130/80 °C instalację wykonać z rur stalowych czarnych bez szwu wg PN-EN 10216-1:2004, PN-EN 10216-1 :2004, PN-EN 10216-2:2004, PN-EN 10216-2:2004/A1 :2004, PN-EN 10216-3:2004, PN-EN 10216-3:2004/A1 :2004, PN-EN 10216-22002(U), PN-EN 10220:2003(U) łączonych przez spawanie.

Po stronie niskoparametrowej dopuszcza się stosowanie rur stalowych ze szwem wg PN-EN 10217-2:2002(U). Rurociągi instalacji wodociągowej oraz c.w.u. i cyrkulacji c.w.u. w pomieszczeniu węzła cieplnego będą wykonane stalowych ze szwem. Rurociągi i armatura dla c.w.u. mają mieć atest PIH o dopuszczeniu do stosowania w kontakcie z wodą pitną.

Po stronie wysokich parametrów projektuje się zawory kulowe do montażu w połączeniu spawanym o ciśnieniu nominalnym  $p = 2,0$  [MPa], przy temperaturze 150 [°C].

Dla instalacji niskoparametrowej c.o., oraz c.w.u. zaprojektowano armaturę odcinającą typu kulowego, do montażu w połączeniach gwintowanych. Woda w instalacji c.o., powinna spełniać wymogi normy PN-93/C-04607. Woda do uzupełniania powinna spełniać wymogi normy PN-85/C-04601.

## 20. Odbiór robót

Warunkiem odbioru końcowego jest :

- przekazanie placu budowy wykonawcy
- odbiór materiałów
- sprawdzenie tyczenia i niwelacji dna wykopu i podsypki
- sprawdzenie jakości połączeń spawanych rur przewodowych
  - protokoły badań radiograficznych lub ultradźwiękowych
- wykonania pomiarów oporności przewodów alarmowych
- wykonania mufowania złączy i sprawdzenie szczelności i trwałości
- wykonanie stref kompensacyjnych z odbiorem poduszek kompensacyjnych
- wykonanie obsypki i zasyпки rurociągów i zasypania wykopu
- zakwalifikowanie przyłącza do uruchomienia
- odtworzenia nawierzchni utwardzonych – w zakresie wykonawcy rozbudowy budynku
- odbiór końcowy

Całość wykonać zgodnie z instrukcją wykonawstwa i odbioru sieci ciepłowniczych MPEC w Nowym Sączu.

## 21. Opinia geotechniczna

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 25 kwietnia 2012 r., w sprawie ustalania geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych, na trasie projektowanej przebudowy przyłącza występują prostych warunków gruntowych. Projektowaną inwestycję zalicza się do pierwszej kategorii geotechnicznej.

## 22. Wykaz materiałów

L.p.	Nazwa elementu	Wymiary	Ilość [szt]
1	Zwężka	D = 33,7 / 42,4/110	2
2	Mufa termokurczliwa sieciowana radiacyjnie prosta	D = 90 mm	2
3	Rura preizolowana z alarmem	D = 42,4/110 mm , L= 12 m	1
4	Kolano preizolowane równoramienne z alarmem 1,0 x 1.0 m	D = 42,4/110 mm , $\alpha$ 10°	2
5	Kolano preizolowane równoramienne z alarmem 1,0 x 1.0 m	D = 42,4/110 mm , $\alpha$ 90°	4
6	Mufa termokurczliwa sieciowana radiacyjnie prosta	D = 110 mm	10
7	Złącza końcowe termokurczliwe	D = 110 mm	2

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michałak  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82



8	Mata kompensacyjna	1000x250x40 mm	24
9	Taśma ostrzegawcza	22 mb	1
10	Uszczelnienie przejścia rur typu WGC	Ø110 mm	2
11	Rura ochronna o śr. 110 mm /niebieska/	D 110 mm , l = 3 m	1
12	Rura RHDPEt z linką i warstwą poślizgową	Ø40 mm , l = 44 mb	1
13	Uszczelnienie GP-W	4 x Ø40 mm	1
14	Pierścienie uszczelniające gumowe	110/130 mm	2
15	Puszka połączeniowa podwójna		2
16	Kabel koncentryczny	0.5 m	2
17	Kabel koncentryczny	5,0 m	

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michalik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82

Informacja dotycząca bezpieczeństwa i ochrony zdrowia  
przy prowadzeniu robót budowlanych polegających  
na budowie odcinka sieci wodociągowej z przyłączem wody

Obiekt: Przebudowa , rozbudowa i nadbudowa budynku przedszkola  
wraz z infrastrukturą techniczną

Nazwa Zamierzenia Budowlanego :

**Przebudowa przełącza ciepłowniczego**

Adres : 33-340 Stary Sącz ul. Podegrodzka 2A  
Dz. Nr 905/2 , 899/7 obr. Stary Sącz [0015] , gm. Stary Sącz-miasto [121016\_4]

Inwestor: Gmina Stary Sącz ul. Stefana Batorego 25 , 33-340 Stary Sącz

mgr inż. Bogdan Kmak  
uprawnienia budowlane do projektowania  
w zakresie sieci i instalacji sanitarnych  
oraz ochrony powietrza i kierowania robotami  
budowlanymi w ogólnym zakresie  
upr. nr UAN.1-8340/A-82/90

Nowy Sącz 08.2025 r.

Za zgodność z oryginałem

mgr inż. arch. Paweł Miśchalik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 008 14 10 82

21



## 1. Podstawa opracowania.

- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 23 czerwca 2003r. w sprawie informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia,
- Art. 21a Ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo Budowlane (Dz. U. z 2023 r. poz. 682, z późn. zm.)
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 6 lutego 2003 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy podczas wykonywania robót budowlanych,
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 26 czerwca 2002 r. w sprawie dziennika budowy, montażu i rozbiórki, tablicy informacyjnej oraz ogłoszenia zawierającego dane dotyczące bezpieczeństwa pracy i ochrony zdrowia,
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki z 27.04.2000 r. w sprawie bhp przy pracach spawalniczych (Dz. U. z 2000 r. Nr 40 poz. 470),
- BHP przy robotach budowlanych cz. I. Podstawy teoretyczne i prawne, wyd. Warszawa 1996r.

## 2. Zakres robót

Zakres robót niniejszego zamierzenia budowlanego obejmuje:

- roboty przygotowawcze
- roboty ziemne - mechaniczne i ręczne
- demontaż istniejącego odcinka przyłącza ciepłowniczego zgodnie rys. PZT
- roboty montażowe :
  - montaż przyłącza ciepłowniczego z rur i elementów preizolowanych prowadzony w wykopach otwartych
  - spawanie
  - badanie ultradźwiękowe złączy spawanych
  - mufowanie złączy
  - izolowanie złączy piankami izolacyjnymi
  - zabezpieczenie skrzyżowań
  - próba ciśnieniowa
  - uruchomienie przyłącza ciepłowniczego,

## 3. Przewidywane zagrożenia i szkolenie

PRZEWIDYWANE ZAGROŻENIA WYSTĘPUJĄCE PODCZAS REALIZACJI ROBÓT INSTALACYJNYCH I OKREŚLAJĄCE SKALĘ I RODZAJ ZAGROŻENIA ORAZ MIEJSCE I CZAS ICH WYSTĘPOWANIA

- Podczas prac montażowych używane będą maszyny, urządzenia elektryczne i spawanie
- SPOSÓB PRZEPROWADZANIA INSTRUKTAŻU PRACOWNIKÓW PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROBÓT SZCZEGÓLNIE NIEBEZPIECZNYCH

Przeprowadzenie szkolenia w zakresie BHP, P.poż, oraz udzielenia pierwszej pomocy

- Określenie zasad postępowania w przypadku występowania zagrożenia
- Konieczność stosowania przez pracowników środków ochrony osobistej przed skutkami zagrożeń (odzież ochronna i robocza, rękawice ochronne, okulary, kaski )
- Zasady bezpośredniego nadzoru nad pracami szczególnie niebezpiecznymi przez wyznaczenie w tym celu osoby (kierownik budowy, kierownik robót).

ŚRODKI TECHNICZNE I ORGANIZACYJNE ZAPOBIEGAJĄCE NIEBEZPIECZEŃSTWOM WYNIKAJĄCYM Z WYKONANIA ROBÓT BUDOWLANYCH W STREFACH SZCZEGÓLNEGO ZAGROŻENIA ŻYCIA, W TYM ZAPEWNIAJĄCYM BEZPIECZNĄ I SPRAWNĄ EWAKUACJĘ NA WYPADEK POŻARU, AWARII I INNYCH ZAGROŻEŃ

- Wyposażenie pracowników w sprzęt ochrony osobistej
- Prawidłowe przygotowanie stanowiska pracy:
- stosowanie atestowanych urządzeń do transportu pionowego (drabiny)
- bieżąca kontrola sprzętu budowlanego
- punkt przeciwpożarowy, podręczne środki przeciwpożarowe

Za zgodność z oryginałem

mgr inż. arch. Paweł Michałik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82

**OŚWIADCZENIE  
PROJEKTANTA I PROJEKTANTA SPRAWDZAJĄCEGO**

Oświadczam, że : Projekt Techniczny pn. **Przebudowa przyłącza ciepłowniczego** został sporządzony zgodnie z art. 34 ust. 3d pkt. 3 Ustawy Prawo Budowlane z dnia 07.07.1994 r. z późniejszymi zmianami, oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami Rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 11.09.2020 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego, oraz zasadami wiedzy technicznej (Dz. U. poz. 1609 z późniejszymi zmianami.)

Adres zamierzenia budowlanego :

33-340 Stary Sącz ul. Podegrodzka 2A

Dz. Nr 905/2 , 899/7 obr. Stary Sącz [0015] , gm. Stary Sącz-miasto [121016\_4]

Dane inwestora :

Gmina Stary Sącz

33-340 Stary Sącz ul. Stefana Batorego 25

mgr inż. Bogdan Kmak  
uprawnienia budowlane do projektowania  
w zakresie sieci i instalacji sanitarnych  
oraz ochrony powietrza i kierowania robotami  
budowlanymi w ograniczonym zakresie  
upr. nr UAN.1-8340/A-82/90

Nowy Sącz 08.2025 r.

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michałik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 603 14 10 82



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

UAN I-8340/A-82/90

# DECYZJA

o stwierdzeniu przygotowania zawodowego do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie

4 ust. 2, § 7, § 13 ust. 1 pkt. 4 lit. b" i "c" i "a"

porządzenia Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975 r. w sprawie samodzielných funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46) stwierdza się, że:

Par BOGDAN KMAK

magister inżynier inżynierii środowiska

13 maja 1958r. w Grybowie

da przygotowanie zawodowe upoważniające do wykonywania samodzielnej funkcji

projektanta

instalacyjno - inżynieryjnej w zakresie sieci i instalacji

nitarnych oraz w zakresie ochrony środowiska z ograniczeniem do

# brony przed zanieczyszczeniem powietrza atmosferycznego.

**KOPIA** jest upoważniony do:

sporządzania projektów sieci wodociągowych, kanalizacyjnych, gazowych i ciepłych uzbrojenia terenu, w budownictwie osób fizycznych - do kierowania, nadzorowania i kontrolowania budowy, kierowania i kontrolowania wytworzenia elementów budowlanych oraz oceniania i badania stanu technicznego sieci wodociągowych, kanalizacyjnych, gazowych i ciepłych, do sporządzania projektów instalacji, sanitarnych, w budownictwie osób fizycznych - do kierowania, nadzorowania i kontrolowania wytworzenia konstrukcyjnych elementów instalacji oraz oceniania i badania stanu technicznego instalacji sanitarnych, do sporządzania projektów instalacji i urządzeń służących do ochrony przed zanieczyszczeniem powietrza atmosferycznego, łącznia ze związanymi z nimi konstrukcjami wsporczymi, w budownictwie osób fizycznych - do kierowania, nadzorowania i kontrolowania budowy, kierowania i kontrolowania wytworzenia konstrukcyjnych elementów łazek, łazienek oraz oceniania i badania stanu technicznego instalacji i urządzeń służących do ochrony przed zanieczyszczeniem powietrza atmosferycznego, łącznie ze związanymi z nimi konstrukcjami wsporczymi.

Podstawie art. 129 § 1 pkt 1) ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. o wymogach formalnych aktów administracyjnych, w terminie 14 dni od daty doręczenia.

zup. Wojewody

(pieczęć urzędowa)

z oryginałem  
Paweł Michałik  
budowlane  
bez ograniczeń  
architektonicznej  
006, tel. 608 14 10 82

SE 9606 4439 2



## ZAŚWIADCZENIE

o numerze weryfikacyjnym:

MAP-HYF-FA6-TP1 \*

Pan Bogdan Kmak o numerze ewidencyjnym MAP/IS/5895/02

adres zamieszkania ul. Grunwaldzka 177 e, 33-300 Nowy Sącz

jest członkiem Małopolskiej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada wymagane ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.

Niniejsze zaświadczenie jest ważne od 2025-01-01 do 2025-12-31.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2024-12-10 roku przez:

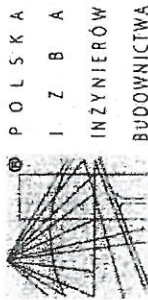
Mirosław Boryczko. Przewodniczący Rady Małopolskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

Zgodnie z art. 78<sup>1</sup> K.C.,

zgodnie z art. 78 n.c.

§ 7. Oświadczenie woli złożone w formie elektronicznej jest równoważne z oświadczeniem woli złożonym w formie pisemnej.

\* Weryfikację poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na stronie Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa [www.pib.org.pl](http://www.pib.org.pl) lub kontaktując się z biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.



Zaświadczenie  
o numerze weryfikacyjnym:  
MAP-BG3-1RJ-71D \*

Pan Zbigniew Nowak o numerze ewidencyjnym MAP/IS/0848/01  
adres zamieszkania Ryty 161, 33-343 Ryty 161  
jest członkiem Małopolskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada wymagane  
ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.  
Niniejsze zaświadczenie jest ważne od 2025-01-01 do 2025-12-31.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym  
weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2024-12-10 roku przez:

Miroslaw Boryczko, Przewodniczący Rady Małopolskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

Zgodnie z art. 78<sup>1</sup> K.c.  
§ 1. Do zachowania elektronicznej formy czynności prawnej wystarczy złożenie oświadczenia woli w postaci elektronicznej i opatrzenie go  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym.  
§ 2. Oświadczenie woli złożone w formie elektronicznej jest równoważne z oświadczeniem woli złożonym w formie pisemnej.

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michałowski  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82

Weryfikacja poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na  
stronie internetowej Izby Inżynierów Budownictwa [www.pib.org.pl](http://www.pib.org.pl) lub kontaktując się z Biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów  
Budownictwa.

WOJEWODA NOWOSADECKI  
Nr GNS. 834/A-83/83

Nowy Sącz, dnia 6 lipca 1983 r.

## Stwierdzenie przygotowania zawodowego do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie

Na podstawie § 4 ust. 2, § 7, § 13 ust. 1 pkt 4, lit. a, b, c  
rozporządzenia Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20 lutego 1975 r. w sprawie  
samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46) stwierdza się, że:

Ob. Zbigniew H O J A K  
magister inżynier urzędzeń sanitarnych  
urodzony dnia 5 października 1951 r. w Rytrze  
posiada przygotowanie zawodowe upoważniające do wykonywania samodzielnej funkcji  
projektanta  
w specjalności instalacyjno - inżynierskiej w zakresie sieci sanitarnych,  
instalacji sanitarnych i ochrony środowiska  
Ob. Zbigniew H o w a k jest upoważniony do:

- 1/ sporządzania projektów sieci wodociągowych, kanalizacyjnych i ciepłych uzbrojenia terenu,
- 2/ sporządzania projektów instalacji sanitarnych,
- 3/ sporządzania projektów instalacji i urządzeń służących do ochrony przed zanieczyszczeniem wód gleby i powietrza atmosferycznego, łącznie ze związanymi z nimi konstrukcjami wsparczymi,
- 4/ w budownictwie osób fizycznych - do kierowania, nadzorowania i kontrolowania budowy, kierowania i kontrolowania wytwarzania konstrukcyjnych elementów budowlanych oraz oceniania i badania stanu technicznego sieci wodociągowych, kanalizacyjnych i ciepłych,
- 5/ w budownictwie osób fizycznych - do kierowania, nadzorowania i kontrolowania budowy, kierowania i kontrolowania wytwarzania konstrukcyjnych elementów instalacji oraz oceniania i badania stanu technicznego instalacji sanitarnych,
- 6/ w budownictwie osób fizycznych - do kierowania, nadzorowania i kontrolowania budowy, kierowania i kontrolowania wytwarzania konstrukcyjnych elementów instalacji oraz oceniania i badania stanu technicznego instalacji i urządzeń w których do ochrony przed zanieczyszczeniem wód, gleby i powietrza atmosferycznego, łącznie ze związanymi z nimi konstrukcjami wsparczymi.

Z up. Wolewody  
mgr inż. arch. Kozłowski





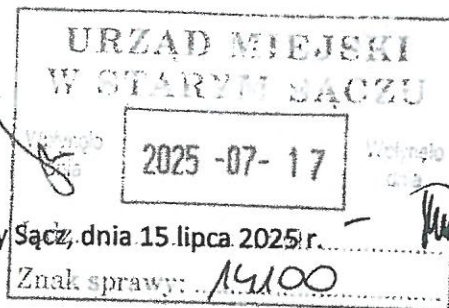
Nasz znak: BOI.65.182.07.25.AJ

2025

7/

1. STARZ C...

1. Starz C...



Nowy Sącz, dnia 15. lipca 2025 r.

Znak sprawy: 14100

**Urząd Miejski w Starym Sączu**  
ul. Stefana Batorego 25  
33-340 Stary Sącz

**Dotyczy: wydania warunków technicznych na wykonanie przebudowy przyłącza do budynku przy ulicy Podegrodzkiej 2A w Starym Sączu**

Nawiązując do przesłanego pisma dotyczącego przebudowy przyłącza ciepłowniczego do budynku przy ulicy Podegrodzkiej 2A w Starym Sączu, Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. (MPEC) wyraża zgodę na wykonanie przebudowy przyłącza na następujących warunkach:

1. Po stronie Wnioskodawcy jest wykonanie:
  - projektu, który należy uzgodnić pozytywnie w siedzibie MPEC,
  - przebudowy przyłącza ciepłowniczego wraz z przeniesieniem wężla ciepłego oraz jego montażem po stronie niskich i wysokich parametrów w nowej lokalizacji pod ścisłym nadzorem MPEC.
2. Wykonanie przebudowy przyłącza należy wykonać według instrukcji projektowania i wykonawstwa sieci preizolowanych, która znajduje się w MPEC Nowy Sącz.
3. Planowana przebudowa przyłącza, w związku z możliwością zmiany mocy zamówionej, może wymagać dostosowania średnicy przyłącza. Dobór odpowiedniej średnicy przyłącza leży po stronie Wnioskodawcy i powinien zostać określony w dokumentacji projektowej, z uwzględnieniem obowiązujących przepisów technicznych oraz zapotrzebowania obiektu.
4. Przed rozpoczęciem prac na sieci ciepłowniczej należy uzgodnić termin wykonania przebudowy z MPEC.
5. Po stronie Wnioskodawcy będzie pokrycie wszystkich kosztów związanych z przebudową przyłącza.
6. Przebudowa przyłącza będzie możliwa wyłącznie poza sezonem grzewczym.
7. Prace budowlane prowadzone w sposób skutkujący brakiem zasilania w ciepło sieciowe obiektów odbiorczych położonych w pobliżu nie mogą trwać dłużej niż 12 godzin.
8. Lokalizacja wężla oraz adaptacja pomieszczenia wężla należy wykonać zgodnie z wytycznymi w tym zakresie przepisami.
9. W celu właściwego doboru urządzeń grzewczych należy przekazać do MPEC informacje dotyczące mocy zamówionej na potrzeby centralnego ogrzewania (c.o.) oraz przygotowania ciepłej wody użytkowej (c.w.u.) dla budynku.

**Otrzymują:**

- Adresat,
- a/a.

Sprawę prowadzi: Arleta Jasińska

✉ [a.jasinska@mpecns.pl](mailto:a.jasinska@mpecns.pl) ☎ +48 18 443 53 83 wew. 112

WICEPREZES ZARZĄDU

PREZES ZARZĄDU

*Piotr Jeliński*  
Piotr Jeliński

*Paweł Kupczak*  
Paweł Kupczak

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michalik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPBIA/035/2006, tel. 608 14 10 82

Nowy Sącz, dn. 30.07.2025 r.

Starosta Nowosądecki

Znak sprawy: 6630/611/2025

**ODPIS**  
**PROTOKOŁU Z NARADY KOORDYNACYJNEJ**  
**z dnia 30.07.2025 r.**  
**w sprawie usytuowania projektowanej sieci uzbrojenia terenu**

Przedmiot narady:	PRZEBUDOWA: PRZYŁĄCZA WODOCIĄGOWEGO, PRZYŁĄCZA KANALIZACJI SANITARNEJ, PRZYŁĄCZA CIEPŁOWNICZEGO DLA BUD. PRZEDSZKOLA
Lokalizacja:	Stary Sącz - miasto Obręb: Stary Sącz, dz.: 899/7, 905/2 i inne
Wnioskodawca:	FIRMA USŁUGOWO HANDLOWA DIMA-TERM BOGDAN KMAK ul. Grunwaldzka 177e, 33-300 Nowy Sącz
Inwestor:	GMINA STARY SĄCZ ul. Batorego 25, 33-340 Stary Sącz
Przewodniczący:	Danuta Prusak
Miejsce narady:	Nowy Sącz
Sposób przeprowadzenia narady:	stacjonarny
Data wpływu:	29.07.2025 r.

**PODSUMOWANIE NARADY**

Uzgodnione pozytywnie

**Lista uczestników narady koordynacyjnej wraz z uwagami**

Lp.	Nazwa instytucji Sposób uczestnictwa	Stanowisko Uwagi	Imię i nazwisko uczestnika
1	Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Nowym Sączu ul. Wiśniowieckiego 56 33-300 Nowy Sącz elektroniczny	<p style="text-align: center;"><b>Stanowisko pozytywne z uwagami</b></p> <p>Uzgodniono pod warunkiem:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zgłoszenia wykonywania prac z siedmiodniowym wyprzedzeniem do MPEC Nowy Sącz.</li> <li>2. Prace w rejonie sieci ciepłowniczej mają być wykonywane pod ścisłym nadzorem MPEC.</li> <li>3. Prace w zbliżeniu do sieci ciepłowniczej mniejszej niż 2m mają być wykonywane bez użycia ciężkiego sprzętu pod ścisłym nadzorem MPEC.</li> <li>4. Należy zachować normatywne odległości od skrajni sieci ciepłowniczej.</li> <li>5. Skrzyżowanie z siecią ciepłowniczą ma być odebrane protokołarnie.</li> </ol>	<p>Sławomir Dudek</p> <p><b>Za zgodność z oryginałem</b>  mgr inż. arch. Paweł Michalik  uprawnienia budowlane  do projektowania bez ograniczeń  w specjalności architektonicznej  nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82</p>

Dokument wygenerował(a): Albert Abram, dn. 14-08-2025 14:14:42

Jeżeli dokument jest wystawiony elektronicznie, to nie wymaga podpisu analogowego ani pieczęci, lecz wymaga podpisu elektronicznego.

Uwaga: podpis elektroniczny jest niewidoczny – można go zweryfikować tylko odpowiednim programem



2	ORANGE POLSKA S.A., Zarządzanie Zasobami Sieci i IT, Dział Zarządzania Zasobami Infrastruktury i Obsługi Klienta w Krakowie Alfreda Dauna 60 30-629 Kraków elektroniczny	Uczestnik nieobecny na naradzie	
3	P.S.G. Sp.z o.o. Oddział Zakład Gazowniczy w Krakowie, Gazownia w Nowym Sączu ul. Lwowska 105 33-300 Nowy Sącz elektroniczny	Stanowisko pozytywne - Uzgodniono bez uwag.	Krzysztof Koncewicz
4	Sądeckie Wodociągi Sp. z o.o. ul. Wincentego Pola 22 33-300 Nowy Sącz elektroniczny	Stanowisko pozytywne z uwagami Sądeckie Wodociągi Sp. z o.o. uzgadniają projekt z uwagami: - Projekt przebudowy przyłączy wody i kanalizacji sanitarnej przedłożyć do sprawdzenia w 2 egz. w Sądeckich Wodociągach.	Adam Olchawski
5	TAURON Dystrybucja S.A., Oddział w Krakowie, Wydział Dokumentacji elektroniczny	Stanowisko pozytywne z uwagami - Zachować normatywne odległości od ist. infrastruktury. Prace wykonywać zgodnie z obw. przepisami i normami. - linii SN - 2 m, - linii WN - 5 m.  - Uzgadnia się z uwagą, że prace w pobliżu urządzeń podziemnych Tauron Dystrybucja S.A. należy wykonać ręcznie, zgodnie z obowiązującymi normami. Wskazane jest ze względu na bezpieczeństwo osób i mienia, by przed przystąpieniem do prac wystąpić do TAURON Dystrybucja S.A. Oddział w Krakowie o nadzór branżowy.  - Kategorycznie zabraniamy prowadzenia robót ziemnych sprzętem mechanicznym bez nadzoru w odległości mniejszej niż 2 m od zlokalizowanego przekopem kontrolnym kabla.  - Uzgadnia się z uwagą, że prace w pobliżu urządzeń podziemnych TAURON Dystrybucji S.A. należy wykonać ręcznie, zgodnie z obowiązującymi normami. Kable elektroenergetyczne będące w kolizji poprzecznej z planowaną inwestycją należy zaprojektować jako przejście w rurze osłonowej przepustu z uwzględnieniem zapasowego, wolnego przepustu rurowego wychodzącego 0,5 m poza jezdnię / wjazd / chodnik. Należy stosować następujące średnice rur osłonowych: Dla kabli 1 kV rury o średnicy minimum 110 mm koloru niebieskiego Dla kabli SN rury minimum 160 mm koloru czerwonego. Zabezpieczenie kabli wykonać zgodnie z wytycznymi stanowiącymi załącznik do uzgodnienia.  - Na terenie inwestycji znajdują się linie i urządzenia elektroenergetyczne nie stanowiącą wł. TD. S.A.	Za zgodność z oryginałem mgr inż. arch. Paweł Michalik uprawnienia budowlane do projektowania bez ograniczeń w specjalności architektonicznej nr MPOIA/035/2006 tel. 605 14 10 82
Wnioskodawca			FIRMA USŁUGOWO HANDLOWA DIMA-TERM BOGDAN KMAK

Nieobecność na naradzie koordynacyjnej podmiotu należycie zawiadomionego o jej miejscu i terminie nie stanowi przeszkody do jej przeprowadzenia. Przyjmuje się, że podmiot ten nie składa zastrzeżeń do usytuowania projektowanej sieci uzbrojenia terenu przedstawionego w planie sytuacyjnym.

mgr inż. Danuta Prusak  
STARSZY SPECJALISTA

Dokument wygenerował(a): Albert Abram, dn. 14-08-2025 14:14:42

Jeżeli dokument jest wystawiony elektronicznie, to nie wymaga podpisu analogowego ani pieczęci, lecz wymaga podpisu elektronicznego.

Uwaga: podpis elektroniczny jest niewidoczny – można go zweryfikować tylko odpowiednim programem

.....  
Podpis przewodniczącego narady

**POUCZENIE:**

1. Przedstawiciele instytucji zostali zawiadomieni o sposobie, terminie i miejscu przeprowadzenia narady koordynacyjnej zgodnie z ustawą Prawo geodezyjne i kartograficzne (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz.2052 z późn. zm.). W myśl art. 28b ust. 3 pkt 4 tej ustawy w naradzie koordynacyjnej mogą wziąć udział również inne podmioty, które mogą być zainteresowane rezultatami narady koordynacyjnej, w szczególności zarządzające terenami zamkniętymi, w przypadku sytuowania części projektowanych sieci na tych terenach.
2. Niniejsze uzgodnienie wykonano w oparciu o treść mapy zasadniczej, która może nie zawierać projektów wszystkich urządzeń podziemnych nie podlegających uzgodnieniu na mocy art. 28b ust. 2 ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz.2052 z późn. zm.).
3. Znaki geodezyjne, urządzenia zabezpieczające te znaki oraz budowle triangulacyjne podlegają ochronie w myśl art. 15 ustawy Prawo geodezyjne i kartograficzne (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz.2052 z późn. zm.).

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michalik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82



## WYTYCZNE DO ZABEZPIECZENIA KABLI

1. Kable elektroenergetyczne będące w kolizji poprzecznej z planowaną inwestycją należy zabezpieczyć dzieloną rurą osłonową przepustu wychodzącego po 0,5 m poza jezdnię / wjazd / chodnik / oś obiektu liniowego
2. Należy stosować następujące średnice rur ochronnych:
  - a) Dla kabli 1 kV rury o średnicy minimum 110mm koloru niebieskiego.
  - b) Dla kabli SN rury minimum 160mm koloru czerwonego.
3. W przypadku występowania kabli elektroenergetycznych zabrania się prowadzenia robót ziemnych sprzętem mechanicznym w odległości mniejszej niż 2 m od kabla zlokalizowanego przekopem kontrolnym. Kable można odkopać tylko do strefy ochronnej tj. folii lub cegły – zabrania się odkrywania czynnych kabli energetycznych.
4. Przed przystąpieniem do prac w pobliżu czynnych urządzeń TD S.A. należy z odpowiednim wyprzedzeniem, uzyskać zgodę na wyłączenia odpowiednich urządzeń energetycznych poprzez złożenie wniosku ZUD-CUP dostępnego na stronie internetowej TD S.A.
5. Wszelkie prace na istniejących urządzeniach energetycznych będących własnością TAURON Dystrybucja S.A. należy wykonywać z zachowaniem szczególnych środków ostrożności pod nadzorem służb energetycznych **TAURON Dystrybucja S.A. Oddział w Krakowie** (33-300 Nowy Sącz, ul. Barbackiego 7), a następnie zgłosić celem dokonania odbioru robót zanikowych.
6. Wszelkie koszty wynikające z ww. prac (np. nadzoru, wyłączeń, dopuszczeń, identyfikacji kabli, najmu agregatów prądotwórczych) pokrywa Wnioskodawca.
7. Prace przy urządzeniach energetycznych powinny być wykonywane przez pracowników posiadających odpowiednie kwalifikacje (uprawnienia SEP), zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami.
8. W przypadku wystąpienia niewystarczającej głębokości położenia istniejących kabli energetycznych – zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów i norm – oraz innych utrudnień technicznych (np. mufy) należy przewidzieć możliwość przełożenia kabla/kabli energetycznych poprzez wykonanie wstawek kablowych, w przypadku zmiany niwelety gruntu należy przewidzieć przełożenie urządzeń na normatywne głębokości. W takim przypadku należy wystąpić z wnioskiem o określenie nowych warunków technicznych usunięcia kolizji sieci elektroenergetycznej.

Za zgodność z oryginałem  
mgr inż. arch. Paweł Michałik  
uprawnienia budowlane  
do projektowania bez ograniczeń  
w specjalności architektonicznej  
nr MPOIA/035/2006, tel. 608 14 10 82